



Transportgeräte
Transport equipment
Transportmiddelen
Equipements de manutention

6820/6821

(DE) – Montage- und Betriebsanleitung
Scheren-Hubwagen 6820/6821

(EN) – Assembly and operation manual
Skid lifter 6820/6821

(FR) – Mode d'emploi et instructions de montage
Transpalettes à ciseaux à dossier
de poussée 6820/6821

(NL) – Montage- en gebruikshandleiding
Schaarhefwagen 6820/6821

Montage- und Betriebsanleitung

Ausgabe 09/2019

Scheren-Hubwagen 6820/6821

(Originalbetriebsanleitung)



Bestell-Nr.	Tragkraft kg	Hubbereich mm	Gabellänge mm	Lenkräder	Gabelrollen	Eigengewicht kg
6820	500	85-830	1115	Polyurethan	Nylon	107
6821	1000	85-830	1115	Polyurethan	Nylon	135

Wichtige Hinweise

Diese Betriebsanleitung macht Sie mit den Eigenschaften des Gerätes vertraut. Sie muss vor dem Einsatz des Gerätes gelesen werden, um Schäden und Unfälle durch unsachgemäße Nutzung des Gerätes zu vermeiden. Bitte beachten Sie die Hinweise zur Pflege und Wartung. Sie sichern damit die ständige Einsatzbereitschaft des Gerätes, verlängern die Lebensdauer und vermeiden teure Ausfallzeiten.

Achtung!

- Vor jeder Inbetriebnahme ist das Gerät auf Betriebssicherheit und Funktionsfähigkeit zu überprüfen.
- Jeden neuen Bediener anhand der Betriebsanleitung einweisen!

Alle in diesem Text enthaltenen Informationen basieren auf den zum Zeitpunkt der Drucklegung verfügbaren Daten. Das Unternehmen behält sich das Recht vor, die eigenen Produkte jederzeit und ohne Vorankündigung zu ändern, ohne dass sich daraus Haftungsansprüche ergeben. Deshalb bitten wir Sie, stets zu prüfen, ob eventuell eine neue Version vorliegt.

Allgemeine Anforderung

Der Scheren-Hubwagen muss in Übereinstimmung mit unseren Angaben verwendet, instandgehalten und repariert werden.

Er darf nicht verändert oder mit Anbaugeräten ausgerüstet werden, ohne dass sich eine sachkundige Person davon vergewissert hat, dass der Scheren-Hubwagen immer noch sicher ist.

Montage

Bevor das Gerät ausgepackt wird, sollte die Bedienungsanleitung gelesen werden!!

- Heben Sie den Scheren-Hubwagen nicht aus dem Karton, sondern schneiden Sie eine Seite auf und rollen den Wagen aus der Verpackung.
- Schiebebügel am Fahrradrahmen festschrauben oder bei der klappbaren Ausführung in Gebrauchsstellung einrasten.
- Bowdenzug zur Betätigung des Senkventils am Hebel am Hydraulikzylinder befestigen.
- Das Fußpedal zum Hochpumpen der Gabeln muss in die dafür vorgesehene Aufnahme an der Plattform geschoben und mit den beigegefügt Schrauben gesichert werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der in dieser Betriebsanleitung beschriebene Scheren-Hubwagen dient zum Transportieren, Heben und Senken von Gütern im innerbetrieblichen Bereich.
- Der Scheren-Hubwagen muss gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung verwendet, gewartet und repariert werden.
- Der abweichende Einsatz des Gerätes ist unzulässig und kann zu Personen oder Sachschäden führen.
- Der Scheren-Hubwagen darf nicht in feuergefährlichen, explosionsgefährdeten, Korrosion verursachenden oder stark staubhaltigen Umgebungen betrieben werden.
- Es ist eine Umgebungsbeleuchtung von mindestens 50 Lux zum Betrieb des Gerätes erforderlich.
- Die Betriebstemperatur darf zwischen -10°C bis +40°C betragen.
- Der Scheren-Hubwagen darf nur in gut belüfteten Räumen oder im Freien verwendet werden, die Bodenverhältnisse müssen rutschhemmend, fest, eben und frei von Löchern und Hindernissen sein.

- Die auf dem Typenschild angegebene Tragkraft darf nicht überschritten werden, die einseitige Aufnahme von Lasten ist zu vermeiden.
- Es ist vom Betreiber sicher zu stellen, dass der Scheren- Hubwagen nur bestimmungsgemäß verwendet wird und Gefahren für Gesundheit und Leben des Nutzers oder weiterer Personen vermieden werden.
- Der Bediener ist während der Nutzungszeit für den Scheren-Hubwagen verantwortlich.
- Der Bediener muss sich grundsätzlich vom ordnungsgemäßen Zustand der Lasten überzeugen, es dürfen ausschließlich sicher aufgenommene Lasten bewegt werden.
- Beim Abstellen des Scheren-Hubwagens sind grundsätzlich die Feststellbremsen an den Rollen des Gerätes zu betätigen.

Bedienung

Bevor Sie den Scheren-Hubwagen in Betrieb nehmen, überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Beschädigungen. Insbesondere sind die Räder, die Lastaufnahmegabeln, die Deichsel und die Stelleinrichtungen „heben/senken“ auf einwandfreien Zustand bzw. einwandfreie Funktion zu prüfen. Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich befinden.

Wir empfehlen grundsätzlich das Tragen von Sicherheitsschuhen und Arbeitsschutzhandschuhen beim Arbeiten mit dem Scheren-Hubwagen.

Fahren

Der Scheren-Hubwagen kann am Bügelgriff gezogen oder geschoben werden. Das Lenken erfolgt durch drücken des Bügels in die gewünschte Fahrtrichtung.

Achten Sie beim Verfahren des Scheren-Hubwagens darauf, dass die Gabeln abgesenkt sind und die Ladung sicher auf der Plattform liegt.

Aufnehmen der Last

Die maximal zulässige Traglast (bezogen auf den entsprechenden Lastabstand) ist auf dem Typenschild des Gerätes angegeben.

Mit seiner geringen Unterfahrhöhe ist der Stapler insbesondere für die Aufnahme von Euro-Paletten, Box-Paletten u. ä. geeignet.

Bei der Aufnahme von Lasten ist folgendes zu beachten:

- Paletten müssen bis zum Gabelrücken unterfahren werden.
- Der Abstand des Lastschwerpunktes zum Gabelrücken darf bei maximaler Last den auf dem Typenschild angegebenen Wert nicht überschreiten
- Es ist auf eine möglichst tiefe Schwerpunktlage zu achten.

Die Last muss so aufgenommen werden, dass eine symmetrische Belastung des Gerätes erfolgt. Die Belastung nur eines Gabelzinkens ist unzulässig!

Heben

Vor Aufnahme einer Ladeeinheit muss sich der Bediener davon überzeugen, dass sie ordnungsgemäß palettiert ist und die zugelassene Tragfähigkeit des Scheren-Hubwagens nicht überschreitet.

Die Queraufnahme von Langgut ist unzulässig!

Durch Pumpbewegungen mit dem Fußpedal werden die Gabeln angehoben.

Senken

Zum Senken des Scheren-Hubwagens bewegen Sie den Hebel am Schiebebügel solange nach unten, bis die gewünschte Position erreicht ist. Die Senkgeschwindigkeit ist abhängig vom Betätigungsweg.

Gesichertes Abstellen / gesicherter Transport des Scheren-Hubwagens

- Stellen Sie den Scheren-Hubwagen nach dem Gebrauch immer mit abgesenkten Gabeln gegen Wegrollen gesichert ab.
- Das Abstellen des Scheren-Hubwagens auf abfallenden Böden ist unzulässig.
- Beim Transport des Scheren-Hubwagens auf einem LKW, einem Anhänger oder anderem Fahrzeug ist der Scheren-Hubwagen mit geeigneten Ladungssicherungsmitteln fachgerecht zu sichern.

Gefahren bei der Verwendung – Restrisiken

Es besteht die Gefahr, sich an Quetsch- und Scherstellen des Scheren-Hubwagens zu verletzen. Der Bediener hat deshalb während des Betriebs des Scheren-Hubwagens immer beide Hände am Schiebegriff zu halten und muss sich grundsätzlich außerhalb des Arbeitsbereiches des Scheren-Hubwagens aufhalten.

Des Weiteren besteht die Gefahr, dass beim Betrieb des Scheren-Hubwagens dritte Personen durch Unachtsamkeit des Bedieners verletzt werden.

Der Bediener hat in seiner Verantwortung als Maschinenführer darauf zu achten, dass sich keine weiteren Personen im Arbeitsbereich des Scheren-Hubwagens aufhalten und, dass ihm die Bedienung des Scheren-Hubwagens keinesfalls außer Kontrolle geraten kann.

Die zu transportierende Last ist unabhängig von der Tragkraft des Gerätes vom Bediener des Scheren-Hubwagens so zu begrenzen, dass sie gefahrlos und sicher durch die körperliche Kraft der Bedienerperson sicher zu bewegen ist. Bei Überbelastung besteht die Gefahr des Kontrollverlustes vom Bediener über den Scheren-Hubwagen.

Verbotene Verwendung

- Der Scheren-Hubwagen darf nicht auf Gefällestrrecken oder abschüssigen Böden verwendet werden.
- Der Scheren-Hubwagen darf nicht in unzureichend beleuchteten Bereichen verwendet werden.
- Der Scheren-Hubwagen darf nicht zum Transportieren von Personen oder als Roller verwendet werden.
- Der Scheren-Hubwagen darf nicht als Wagenheber verwendet werden.
- Der Scheren-Hubwagen darf nicht als Hebel verwendet werden, um eine externe Last anzuheben.
- Der Scheren-Hubwagen darf für Anwendungen, bei denen Gefahr einer Überschreitung der Tragfähigkeit besteht, nicht verwendet werden.
- Der Scheren-Hubwagen darf für Anwendungen, bei denen Gefahr einer unbeabsichtigten Bewegung besteht, nicht verwendet werden.
- Der Scheren-Hubwagen darf nicht im direkten Kontakt mit Lebensmitteln eingesetzt werden.
- Der Scheren-Hubwagen darf nicht in explosionsfähiger Atmosphäre eingesetzt werden.

Wartung und Instandhaltung

Durch eine tägliche Inspektion des Scheren-Hubwagens kann Verschleiß weitgehend begrenzt werden. Achten Sie insbesondere auf die Rollen und die Achsen. Fäden oder Stofffetzen können die Rollen blockieren.

Der Scheren-Hubwagen ist nach Bedarf, jedoch mindestens einmal jährlich, durch einen Sachkundigen prüfen zu lassen.

Besondere Einsatzbedingungen können auch kürzere Intervalle nötig machen. Scheren-Hubwagen, die nicht funktionssicher sind, dürfen nicht benutzt werden.

Die Wartung und Instandsetzung des Scheren-Hubwagens darf nur durch sachkundige Personen erfolgen.

Um einen sicheren und zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten, dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

Altteile und ausgetauschte Betriebsflüssigkeiten müssen fachgerecht nach den geltenden Umweltschutzbestimmungen entsorgt werden.

Schmierung

Verwenden Sie Maschinenöl und Mehrzweckfett zum Schmieren aller beweglichen Bauteile.

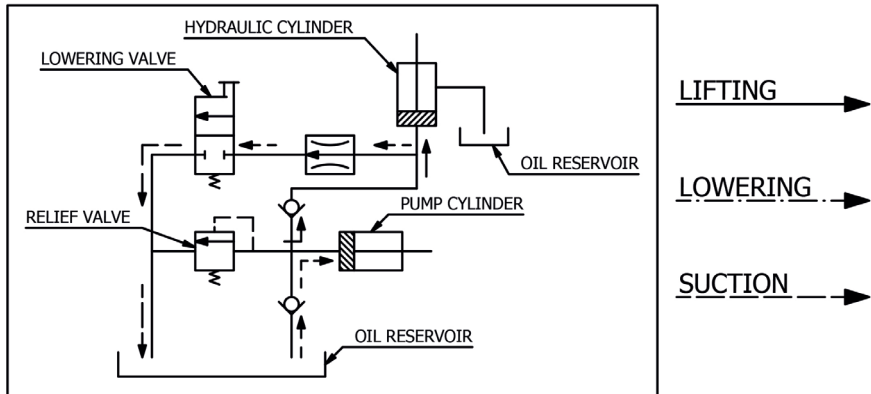
Hydrauliköl

Das Hydraulikaggregat ist mit Hydrauliköl L-HM46 / ISO VG 46 gefüllt. Bitte prüfen Sie den Ölstand alle sechs Monate.

Es ist empfehlenswert die Öl-Füllung alle 2 bis 3 Jahre zu wechseln.

Das Öl wird nach dem Entfernen der Verschlußschraube (17) eingefüllt, zum ablassen den Scheren-Hubwagen auf die Seite kippen und das Öl aus der Öffnung im Hydraulikzylinder (15) auslaufen lassen.

Hydraulikkreislauf



Entlüftung der Hydraulikeinheit

Durch Lageveränderungen wie z.B. beim Transport des Gerätes kann sich Luft im Hydrauliksystem ansammeln. Dies kann dazu führen, dass der Hubzylinder beim Pumpen nicht ausfährt.

Die Hydraulikeinheit kann in diesem Fall folgendermaßen entlüftet werden:

- Bringen Sie das Gerät in Arbeitsposition.
- Öffnen Sie das Senkventil und bewegen Sie dann das Pumppedal bei geöffnetem Senkventil ca. 30 mal auf und ab. Durch diesen Vorgang wird Luft aus dem Hydrauliksystem entfernt.
- Nach dem Schließen des Ablassventils sollte der Hubvorgang wieder problemlos möglich sein.

Eventuell muss der Entlüftungsvorgang noch 1-2 mal wiederholt werden.

Reinigung

Reinigen Sie den Scheren-Hubwagen mit handelsüblichen Reinigern auf Seifenbasis, es dürfen keine aggressiven oder brennbaren Reiniger verwendet werden.

Die Reinigung mit einem Hochdruckreiniger oder Dampfstrahler ist nur mit größter Vorsicht durchzuführen, da das Fett der auf Lebensdauer geschmierten Lager ausgespült werden kann und dadurch die Lager beschädigt werden können.

Eine Nachschmierung der auf Lebensdauer gefetteten Lager des Scheren-Hubwagens ist nicht möglich.

Gewährleistung

Die Garantiezeit für Scheren-Hubwagen beträgt 2 Jahre.

Der Garantieanspruch entfällt, wenn eigenständig Reparaturen oder Änderungen am Gerät durchgeführt werden.

EG-Konformitätserklärung

im Sinne der EG-Richtlinie Maschinen 2006/42/EG

Hiermit erklären wir, die
Fechtel Transportgeräte GmbH
Industriestraße 17-21
33829 Borgholzhausen
Deutschland

dass die Bauart der Scheren-Hubwagen Artikelnummer 6820 / 6821
folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

EG - Richtlinie Maschinen in der Fassung 2006/42/EG.

Angewendete harmonisierte Normen sind insbesondere:
EN ISO 12100 Sicherheit von Maschinen

Angewendete nationale technische Spezifikationen sind insbesondere:
DGUV Vorschrift 68 Flurförderzeuge

Dokumentationsbevollmächtigter:
Hinrich Fechtel, Industriestraße 17-21, 33829 Borgholzhausen, Deutschland

Borgholzhausen, 01.09.2019
FECHTEL Transportgeräte GmbH



Hinrich Fechtel
Fertigungsleiter

Assembly and operation manual

Issue 09/2019

Skid lifter 6820/6821

(Translation of the original instruction)



Ordner no.	Capacity kg	Lifting range mm	Fork length mm	Steered wheels	Fork rollers	Net weight kg
6820	500	85-830	1115	Polyurethane	Nylon	107
6821	1000	85-830	1115	Polyurethane	Nylon	135

Important notes

This manual will acquaint you with the features of the device. It should be read prior to use in order to prevent damage and accidents by improper usage of the device.

Please observe the notes regarding maintenance and service. You will ensure that the device is always ready for use, extend its lifespan and avoid costly downtime.

Warning!

- Prior to any operation, check the device for operational safety and proper function!
- Instruct any new operator according to the operation manual!

All information contained in this text is based on the information available at the time of going to print. The manufacturer reserves the right to change its own products at any time without notice; this shall not give rise to any liability claims. Therefore please check from time to time if there is a new version available.

General requirements

- The skid lifter must be used, maintained and repaired in compliance with our specifications. It may not be modified or fitted with additional devices, unless a qualified person has verified that the skid lifter is still safe to operate.
- Any other usage of device is not allowed and may lead to injury or damage.
- The skid lifter may not be used in environments with fire or explosion hazard, extremely high dust exposure or in corrosive environments.
- The device should not be operated in lighting conditions below 50 Lux.
- The operating temperature may be between -10°C and +40°C.
- The skid lifter may only be used in well ventilated rooms and outdoors, the ground conditions should be solid, level, free of holes, obstacles and not prone to skidding.

- The lifting capacity specified on the type plate may not be exceeded, no unbalanced loads may be lifted.
- The operator must make sure that the skid lifter is only used as intended and that any hazards for health and life of the user or other persons is avoided.
- During usage, the operator is responsible for the skid lifter.
- The operator must always make sure that the loads are in orderly condition; only safely lifted loads may be moved.

Operation

Before operating the skid lifter, check the device for any damage. In particular the wheels, the load bearing forks, the handle and the operating lever "lifting/lowering" should be checked for good condition and/or good functioning. Prior to operation, make sure that no people are in the hazard zone.

We always recommend wearing safety shoes and protective gloves when working with the skid lifter.

Driving

The skid lifter may be pulled or pushed by the handle. Steering is done by swivelling the handle towards the required direction.

By driving the skid lifter please pay attention the table of the skid lifter always is lowered. The operator must make sure that the loads are in orderly condtions.

Lifting

Before picking up any loading unit, the operator must make sure that it is properly palletised and does not exceed the skid lifter's allowed capacity. Long items may not be picked up across its length.

- For lifting any load, move the forks of the skid lifter fully underneath the loading unit.
- Brake the lifter.
- To lift the load, press the lifting pedal down by foot several times.

Lowering

Attention: Do not lower forks with load too fast and stop suddenly. Impact load could be created and lifter could be damaged.

- Check if there is nothing under the forks or load.
- Carefully pull the operating lever in the handle upwards in order to lower the load.

Secured parking / transport of the skid lifter

- Always park the skid lifter after use with lowered forks in order to secure it against rolling away.
- The skid lifter may never be parked on ground with any gradient.
- For transporting the skid lifter on a truck, trailer or any other vehicle, the skid lifter must be properly secured with suitable load tie down equipment

Risks during usage – remaining risks

- There is a risk of injury at crushing and shearing points of the skid lifter. Therefore, when operating the skid lifter, the operator should always keep both hands at the handle and always position his feet outside the skid lifter's working range.
- Furthermore, there is a risk that during operation of the skid lifter third persons may be injured by carelessness of the operator. The operator in his responsibility as machine operator must make sure that no other persons are present in the skid lifter's working range and that he can never lose control of the skid lifter's operation.

- Regardless of the skid lifter's capacity, the load to be transported must be limited by the operator in such a way that it can be moved safely and without any risk by the physical force of the operating person. If overloaded, there is a risk that the operator may lose control of the skid lifter.

Prohibited usage

- The skid lifter may not be used on gradients or downhill terrain.
- The skid lifter may not be used in areas with insufficient lighting.
- The handle may not be turned in transversal position in order to stop the skid lifter.
- The skid lifter may not be used for transporting people or as a scooter.
- The skid lifter may not be used as a car lift.
- The fork tips may not be used as a lever in order to lift any load.
- The skid lifter may not be used for any applications where there is a risk of exceeding the capacity.
- The skid lifter may not be used for any applications where there is a risk of unintended movement.
- The skid lifter may not be used in direct contact with foodstuffs.
- The skid lifter may not be used in any potentially explosive atmosphere.

Service & Maintenance

By inspecting the skid lifter daily, wear and tear can be limited to a large extent. In particular check the rollers and axles. The rollers can be blocked by threads or pieces of cloth etc.

The skid lifter should be inspected by a qualified expert on an "as needed" basis, however at least once per year. Special usage conditions may even require shorter intervals.

Skid lifters that are not functioning safely may not be used. Any service and maintenance on the skid lifter may only be done by qualified persons.

In order to ensure safe and reliable operation, only original spare parts may be used. Old parts and exchanged operating fluids must be disposed of properly in accordance with the applicable environmental protection regulations.

Lubrication

Use machine oil and multi-grade grease for lubricating all movable components.

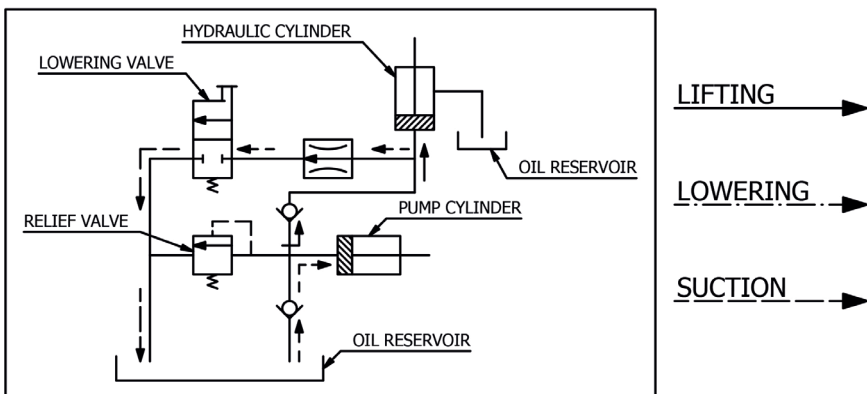
Hydraulic oil

The hydraulic unit is filled with hydraulic oil L-HM46 / ISO VG 46.
Please check the oil level every six months.

It is recommended to exchange the oil filling every 2 to 3 years.

The oil is filled in at the plug (Art-No. 17); for draining the oil, tilt the skid lifter on its side and pour oil from the tank (Art.-No. 15).

Hydraulic circuit



Bleeding the hydraulic unit

With changes in position, e.g. when the device is transported, air might collect in the hydraulic system. This may result in the lifting cylinder failing to extend. In such a case, the hydraulic unit can be bled as follows:

- Put the device in operating position.
- Open the lowering valve by pulling the operating lever in the handle upwards into LOWERING position and move the handle with the lowering valve opened approximately 30 times up and down.

This process will remove any air from the hydraulic system.

Once the valve is closed, the lifting procedure should work again without any problem. It might be necessary to repeat this bleeding process once or twice.

Cleaning

Clean the skid lifter with normal detergents; do not use any aggressive or flammable cleaning agents.

Cleaning with a high pressure cleaner or steam cleaner should only be performed with maximum care, as this may flush the grease from the bearings with lifetime grease package and subsequently lead to damaged bearings.

The bearings with lifetime grease package can not be regreased.

Warranty

The warranty period for pallet trucks is 2 years.

The warranty claim will become void if any unauthorised repairs or changes are made on the device.

EC Declaration of conformity

in terms of EC Directive on Machinery 2006/42/EC

Hereby we,
Fechtel Transportgeräte GmbH
Industriestraße 17-21
33829 Borgholzhausen
Germany

declare that the design type of the skid lifters item no.: 6820 / 6821
is in compliance with the following specific regulations:

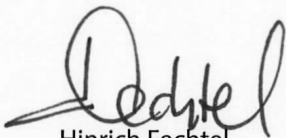
EC Directive on Machinery version 2006/42/EC.

Applied harmonised standards are in particular:
EN ISO 12100 Safety of Machinery

Applied national technical specifications are in particular:
DGUV regulation 68 Flurförderzeuge (ground conveyor trucks)

Authorised documentation entity:
Hinrich Fechtel, Industriestraße 17-21, 33829 Borgholzhausen (Germany)

Borgholzhausen, 01/09/2019
FECHTEL Transportgeräte GmbH



Hinrich Fechtel
Manufacturing Director

Mode d'emploi et instructions de montage

Edition 09/2019

Transpalettes à ciseaux à dossier de poussée 6820/6821

(Traduction de la notice originale)



Article N°	Charge kg	Hauteur de levée mm	Longueur fourches mm	Roues directrices	Boogies	Poids kg
6820	500	85-830	1115	Polyuréthane	Nylon	107
6821	1000	85-830	1115	Polyuréthane	Nylon	135

Avis important

Ce mode d'emploi doit être lu attentivement afin d'éviter tout accident et dommages dus à une mauvaise utilisation.

Veuillez porter une attention toute particulière à l'entretien et à la maintenance de l'appareil.

Vous vous assurez par ce biais d'un appareil en état de marche, une durée de vie accrue et de coûteuses immobilisations.

ATTENTION

Avant chaque utilisation s'assurer du bon fonctionnement et vérifiez les points de sécurité.

Chaque nouvel utilisateur doit se familiariser avec ce mode d'emploi. Toutes les informations contenues dans ce texte sont basées sur notre état des connaissances au moment de l'impression. Nous nous réservons le droit de modifier les appareils à tous moments sans préavis de notre part et sans que notre responsabilité soit impliquée. C'est pourquoi, nous vous demandons de bien vouloir vous assurer qu'il n'y a pas d'édition plus récente.

Généralités

Les transpalettes doivent être entretenus et réparés conformément aux spécifications du présent mode d'emploi.

Le transpalette à ciseaux ne doit pas faire l'objet de modification ni être équipé d'accessoires sans autorisation préalable.

Montage

Veillez lire attentivement la notice de montage avant de monter l'appareil. Ne pas sortir le transpalette à ciseaux du carton mais découper un côté du carton et faire rouler l'appareil en-dehors de l'emballage.

Boulonner le dossier au châssis ou le mettre en position pour les dossiers rabattables.

Fixer le câble de la molette de descente au cylindre hydraulique. La pédale de pompage doit être positionnée dans l'insert du transpalette à ciseaux et sécurisée avec les vis.

Utilisations conformes

- Les transpalettes de ce mode d'emploi doivent être utilisés à l'intérieur des locaux d'une entreprise.
- Le transpalette à ciseaux doit être utilisé, entretenu et réparé selon les modalités décrites dans le présent mode d'emploi.
- Une utilisation différente à la description peut entraîner des blessures et des dégâts.
- Le transpalette à ciseaux ne doit pas être utilisé dans des milieux comportant des risques d'incendie, d'explosions de corrosions, ou très poussiéreux.
- L'éclairage doit être d'au moins 50 Lux.
- La température doit se situer entre -10°C et 40°C.
- Le transpalette ne peut être utilisé que dans des locaux bien ventilés, les sols doivent être non glissants, plats et libres de tout obstacle.
- Les charges indiquées sur les étiquettes doivent être scrupuleusement respectées.
- Afin d'éviter tout risque d'accident et de dommages, le responsable de l'entreprise doit s'assurer que le transpalette à ciseaux est utilisé conformément aux indications du présent mode d'emploi.

- L'utilisateur du transpalette à ciseaux en est responsable tout au long de la durée d'utilisation.
- L'utilisateur doit s'assurer que les charges à prendre sont stables, aucune charge bancale ne doit être transportée.
- Après chaque utilisation les freins du transpalette à ciseaux doivent être actionnés.

Fonctionnement

Avant chaque utilisation, vérifiez que le transpalette à ciseaux n'a subi aucun dommage.

Ces éléments sont à vérifier tout particulièrement : les roues, l'articulation, le dossier de poussée ainsi que le système hydraulique.

Assurez vous qu'aucune personne ne se trouve dans le rayon d'action de l'appareil.

Nous recommandons le port de chaussures de sécurité et de gants.

Déplacements

Le transpalette à ciseaux peut être tiré ou poussé par le dossier.

Assurez vous lors du déplacement que le transpalette à ciseaux se trouve en position basse et que la charge est sécurisée.

Prise en charge

La charge doit être centrée sur le transpalette à ciseaux et ne doit pas dépassée celle indiquée sur l'étiquette.

En raison du peu de hauteur de ses fourches au sol, le transpalette à ciseaux est particulièrement indiqué pour la prise en charge de palettes.

Lors du chargement du transpalette veuillez porter une attention toute particulière aux points suivants :

- Les palettes doivent venir en buté sur l'arrière du châssis.
- La distance entre l'arrière du châssis et la charge en cas de chargement au maximum de la capacité, ne doit pas dépasser celle indiquée sur l'étiquette de l'appareil.
- La charge doit être uniformément répartie sur l'appareil. La prise en charge avec une seule fourche n'est pas autorisée.

Soulever

L'utilisateur doit avant chaque prise en charge s'assurer que les produits sont bien empilés et que la charge maximale n'est pas dépassée.

La prise en charge d'éléments de grande longueur n'est pas autorisée

La montée s'effectue en actionnant la pédale.

Descente

Pour descendre le transpalette à ciseaux, presser la molette du dossier vers le bas.

La rapidité de la descente est proportionnelle à la pression exercée.

Stockage et transport sécurisés du transpalette à ciseaux

Après utilisation, il faut toujours stocker le transpalette à ciseaux en position basse et dans un endroit n'entraînant aucun risque de déplacement intempestif. Le stockage du transpalette sur sol pentu est interdit.

Lors d'un transport par camion ou tout autre véhicule, veuillez arrimer le transpalette à ciseaux par tout moyen adéquat.

Dangers lors de l'utilisation - risques résiduels

- Les parties en mouvement et les articulations de l'appareil peuvent occasionner des blessures. De ce fait, il est essentiel de maintenir les mains sur le dossier de poussée durant tout le temps d'utilisation de l'appareil.
- L'utilisateur doit s'assurer qu'aucune tierce personne ne se trouve dans le rayon d'action et être certain de ne pas perdre le contrôle de l'appareil.
- L'utilisateur doit s'assurer que les charges transportées sont en rapport avec ses capacités physiques et doivent être réduites en proportion s'il y a lieu.

Utilisations prohibées

- Le transpalette à ciseaux ne doit pas être utilisé sur des sols pentus.
- Le transpalette à ciseaux ne doit pas être utilisé dans des locaux insuffisamment éclairés.
- Le transpalette à ciseaux ne doit pas être utilisé pour le transport de personnes.
- Le transpalette à ciseaux ne doit pas être utilisé pour soulever des véhicules.
- Le transpalette à ciseaux ne doit pas être utilisé comme levier.
- Le transpalette à ciseaux ne doit pas être utilisé si la charge maximale autorisée risque d'être dépassée.
- Le transpalette à ciseaux ne doit pas être en contact direct avec des produits alimentaires.
- Le transpalette à ciseaux ne doit pas être utilisé dans des atmosphères avec risques d'explosions.

Entretien et remise en état

Une inspection quotidienne du transpalette à ciseaux peut diminuer l'usure. Une attention toute particulière doit être apportée aux roues et aux axes. Des fils et tissus peuvent bloquer les mécanismes.

Toutefois, le transpalette à ciseaux doit être contrôlé au moins une fois par an par un magasin spécialisé. Un transpalette en mauvais état ne doit pas être utilisé.

L'entretien et la réparation ne doivent être confiés qu'à des personnes spécialisées.

Afin d'assurer un parfait fonctionnement des appareils, veuillez n'utiliser que des pièces d'origine.

Les pièces usées et les liquides doivent être recyclés selon la réglementation en vigueur.

Graissage

Veuillez utiliser des huiles de machine et des graisses multi-usages pour lubrifier les parties en mouvements.

Huile hydraulique

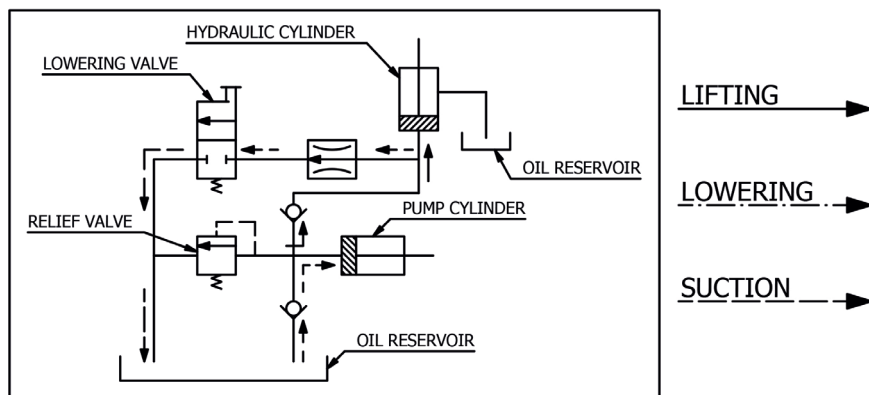
Le système hydraulique est muni d'huile hydraulique L-HM46/ISOVG46.

Veuillez vérifier le niveau d'huile tous les 6 mois.

Il est conseillé de faire une vidange tous les 2 ou 3 ans.

L'huile peut être remplacée en enlevant la vis (repère 17). Pour vidanger pencher le transpalette à ciseaux vers le côté et faire couler l'huile du cylindre (repère 15).

Circuit hydraulique



Purge du système hydraulique

Des modifications de condition de stockage comme par exemple lors du transport de l'appareil peut entrainer l'accumulation de bulles d'air dans le système.

Cela peuvent entrainer un dysfonctionnement, lors du pompage il peut arriver que le cylindre ne sorte pas. Il convient alors de purger le système de la manière suivante :

- Mettre l'appareil en position de travail.
 - Ouvrir la molette de descente et actionner la pédale molette ouverte une trentaine de fois. Cette procédure permet de chasser l'air du système.
 - Fermer la molette, la table devrait à nouveau montée normalement.
- Eventuellement recommencer cette procédure 1 à 2 fois s'il y a lieu.

Nettoyage

Nettoyer le transpalette à ciseaux avec des solutions savonneuses habituellement vendues dans le commerce, ne pas utiliser de solutions corrosives ou alcoolisées.

Le nettoyage au moyen d'un nettoyeur à haute pression ou à vapeur est déconseillé.

La graisse des éléments graissés à vie risque d'être enlevée et il n'est pas possible de regraisser ces éléments à posteriori.

Garantie

La garantie est de 2 ans. La garantie est caduque au cas où vous effectuez des réparations vous-même ou lorsque vous modifiez l'appareil.

CERTIFICAT DE CONFORMITE CE

Conformément à la Norme Européenne machines 2006/42/EG

Nous:

Fechtel Transportgeräte GmbH
Industriestraße 17-21
33829 Borgholzhausen
(Allemagne)

certifions que la fabrication des Transpalettes à ciseaux à dossier de poussée N° 6820, 6821 est conforme à la réglementation européenne suivante:

CE Règlementation machines 2006/42/EG

Normes harmonisées concernées:

ENISO 12100 sécurité des machines

Les spécifications techniques nationales concernées sont particulièrement:

DGUV Règlement 68

L'agent:

Hinrich Fechtel, Industriestraße 17-21, 33829 Borgholzhausen (Allemagne)

Borgholzhausen, 01/09/2019

Fechtel Transportgeräte GmbH



Hinrich Fechtel

Directeur de production

Montage- en gebruikshandleiding

Versie 09/2019

Schaarhefwagen 6820/6821

(Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)



Bestelnr.	Draagverm. kg	Hefhoogte mm	Vorklengte mm	Stuurwielen	Vorkrollen	Eigen gewicht kg
6820	500	85-830	1115	Polyurethaan	Nylon	107
6821	1000	85-830	1115	Polyurethaan	Nylon	135

Belangrijke informatie

Deze gebruikshandleiding maakt u met de eigenschappen van het transportmiddel vertrouwt. Voor gebruik van de wagen dient u de gebruikshandleiding te lezen om schades en ongevallen door onjuist gebruik van de wagen te voorkomen. Let op de informatie betreffende het onderhoud. U verzekert zich hiermee van een permanente inzetbaarheid van de wagen, verlengt de levensduur en vermijdt dure uitvalstijden.

Let op!

- Controleer de bedrijfsveiligheid en de functionaliteit voor elke ingebruikname van het transportmiddel.
- Ledere nieuwe bediener moet aan de hand van de gebruikshandleiding geïnstrueerd worden!

Alle informatie in deze tekst is gebaseerd op de gegevens die beschikbaar waren op het tijdstip van de druk. De producent behoudt zich het recht, het product te allen tijde en zonder vooraankondiging aan te passen, zonder dat daar aansprakelijkheid uit voortkomt. Daarom vragen wij u steeds te controleren of er eventueel een nieuwe versie beschikbaar is.

Algemene informatie

De schaarhefwagen moet in overeenstemming met de gebruikshandleiding van de producent gebruikt, onderhouden en gerepareerd worden.

De schaarhefwagen mag niet aangepast of met opbouwapparaten uitgerust worden, zonder dat u daarover met de producent gesproken heeft. Dit om de veiligheid van de schaarhefwagen te garanderen.

Montage

Voordat uw de wagen uitpakt, dient u de gebruikshandleiding gelezen te hebben!!

- Til de schaarhefwagen niet uit de doos, maar snijd de doos open en rijdt de wagen uit de verpakking.
- Schroef de duwbeugel aan het frame of bij de klapbare uitvoering in de gebruiksstand opklappen.
- Daalkabel voor de bediening van het daalventiel aan de hendel aan de hydraulische cilinder bevestigen.
- Het voetpedaal voor het omhoog pompen van het platform moet in de daarvoor bedoelde delen geschoven worden en met bijgevoegde schroeven vastgezet worden.

Toepassing

- De in deze handleiding beschreven schaarhefwagen dient voor het transporteren, heffen en dalen van goederen in interne ruimtes.
- De schaarhefwagen moet in overeenstemming met de gebruikshandleiding van de producent gebruikt, onderhouden en gerepareerd worden.
- Onjuist gebruik van het apparaat is onaanvaardbaar en kan tot persoonlijke of materiele schade leiden.
- De schaarhefwagen mag niet in brandgevaarlijke, explosiegevaarlijke, corrosie veroorzakende of erg stoffige omgevingen gebruikt worden.
- Belichting van minstens 50 Lux voor het gebruik van het apparaat is noodzakelijk.
- De bedrijfstemperatuur moet tussen de -10°C tot +40°C liggen.
- De schaarhefwagen mag uitsluitend in goed geventileerde ruimten of in open ruimten gebruikt worden. De ondergrond moet slipvrij, vast, effen en vrij van gaten en hindernissen zijn.
- Het op het typeplaat aangegeven draagvermogen mag niet overschreden worden, eenzijdige opname van lasten moet men vermijden.
- Het is aan de gebruiker vast te stellen, dat de schaarhefwagen uitsluitend voor het daarvoor bestemde gebruik benut wordt en gevaren voor gezondheid en het leven van de gebruikers of andere personen vermeden worden.

- De bediener is tijdens het gebruik van de schaarhefwagen verantwoordelijk.
- De bediener moet overtuigd zijn van de toestand van de lasten, alleen stabiel opgenomen lasten mogen vervoerd worden.
- Bij het parkeren van de schaarhefwagen moet men altijd de remmen op de wielen blokkeren.

Bediening

Voordat u de schaarhefwagen in gebruik neemt, controleert u het apparaat op eventuele beschadigingen. In het bijzonder zijn de wielen, de vorken, de dissel en de stelrichting van de hendel „heffen/dalen” op neutrale toestand of neutrale functie te controleren.

Verzekert u voor ingebruikname, dat er zich geen personen in gevarenszone bevinden.

De bediener moet veiligheidsschoenen en werkhandschoenen dragen bij het werken met de schaarhefwagen.

Rijden

De schaarhefwagen kan met de beugelgreep getrokken en geduwd worden. Het sturen gebeurt door het duwen van de beugel in de gewenste rijrichting.

Let er bij het verrijden van de hefwagen op dat het platform altijd is neergedaald en dat de lading veilig (stabiel) op het platform ligt.

Opnemen van de last

Het maximale toegestane draagvermogen (op basis van de overeengekomen belasting) staat op het typeplaatje van de hefwagen aangegeven.

Met zijn geringe onderrijd hoogte is de hefwagen in het bijzonder geschikt voor Europallets, boxpallet.

Bij het opnemen van lasten moet men op het volgende letten:

- Pallets moeten tot aan de vorkrug gereden worden.
- De afstand van het lastzwaartepunt tot de vorkrug mag bij (de maximale last) de op het typeplaatje aangegeven waarde niet overschreden worden.
- Men moet letten op een zo diep mogelijk zwaartepunt.
- De last moet symmetrisch opgenomen worden. De belasting op één vork is niet toegestaan.

Heffen

Voor het opnemen van de lading moet de bediener ervan overtuigd zijn dat de goederen goed op een pallet staan en de toegestane draagkracht van de schaarhefwagen niet overschreden wordt.

De dwarsopname van lange goederen is niet toegestaan!

Door pompbewegingen met het voetpedaal worden de vorken omhoog geheven.

Dalen

Voor het dalen van de vorken trekt u de hendel net zolang aan totdat u de gewenste positie bereikt heeft.

Veilig vastzetten / veilig transport van de schaarhefwagen

Zet de schaarhefwagen na het gebruik altijd met gedaalde vorken en beveiligd tegen het weggrijden weg.

Het wegzetten van de schaarhefwagen op hellingen is niet toegestaan.

Bij het transport van de schaarhefwagen in een vrachtwagen, een aanhanger

of een ander voertuig moet men de schaarhefwagen met daarvoor geschikte lading vastzetmiddelen goed vastzetten.

Gevaren bij het toepassen - risico's

- Er bestaat het gevaar, zich bij het heffen en dalen van de schaarhefwagen te verwonden. De bediener moet daarom tijdens het gebruik van de schaarhefwagen altijd beide handen op de duwbeugel houden en moet zijn voeten zoveel mogelijk buiten bereik van de werkruimte van de schaarhefwagen positioneren.
- Verder bestaat het gevaar dat bij het gebruik van de schaarhefwagen derde personen door onoplettendheid van de bediener verwondt worden.
- De bediener heeft de verantwoordelijkheid erop te letten dat er zich geen verdere personen in de werkruimte van de schaarhefwagen bevinden en dat hij de controle over de schaarhefwagen niet kan verliezen.
- De te transporteren last is niet afhankelijk van het draagvermogen van de schaarhefwagen, de bediener begrensd dit, zodat de last zonder gevaar en veilig door de fysieke kracht van de bediener te bewegen is. Bij overbelasting bestaat het gevaar dat de bediener de controle over de schaarhefwagen verliest.

Verboden toepassingen

- De schaarhefwagen mag niet op hellingen toegepast worden.
- De schaarhefwagen mag niet in slecht beluchte ruimten toegepast worden.
- De schaarhefwagen mag niet voor het transporteren van personen of als voertuig toegepast worden.
- De schaarhefwagen mag niet als krik toegepast worden.
- De vorkpunten mogen niet als hefboom toegepast worden om een last te heffen.
- De schaarhefwagen mag voor toepassingen, waarbij het gevaar van overschrijding van het draagvermogen zich voordoet, niet toegepast worden.

- De schaarhefwagen mag voor toepassingen, waarbij het gevaar van onbedoelde bewegingen bestaat, niet toegepast worden.
- De schaarhefwagen mag niet in direct contact met levensmiddelen ingezet worden.

De schaarhefwagen mag niet in explosie gevaarlijke ruimten ingezet worden.

Inspectie en onderhoud

Door een dagelijkse inspectie van de schaarhefwagen kan men slijtage grotendeels voorkomen. Let in het bijzonder op de wielen en de assen. Draden of stoffen delen kunnen de wielen blokkeren.

De schaarhefwagen is naar behoefte, echter toch eenmaal per jaar, door een professional na te laten kijken.

Bijzondere inzetmogelijkheden kunnen ook eerdere inspectie nodig maken. Schaarhefwagens die niet gebruikszeker zijn, mogen niet gebruikt worden.

Inspectie en onderhoud van de schaarhefwagen mag uitsluitend door professionals gedaan worden.

Om veilig en betrouwbaar gebruik te garanderen, mogen uitsluitend originele onderdelen toegepast worden.

Oude onderdelen en het vervangen van vloeistoffen moeten professioneel en volgens de geldende milieuvoorschriften verwijderd worden.

Smering

Gebruik machine olie of vet voor het smeren van de bewegende onderdelen.

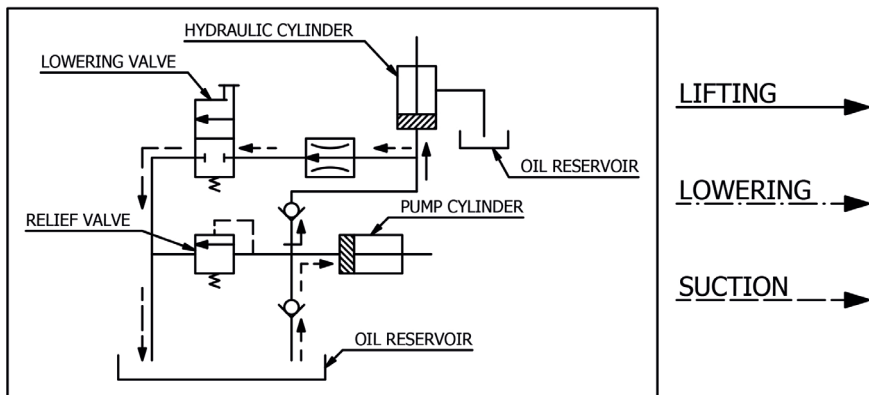
Hydraulische olie

Het hydraulische aggregaat is gevuld met hydraulische olie L-HM46/ISO VG 46. Controleer de oliestand iedere zes maanden.

Het is aan te raden de olie iedere 2 tot 3 jaar te vervangen.

De olie wordt na het losdraaien van de afsluitschroef (17) bijgevoerd, voor het legen van de schaarhefwagen moet u deze op de zijkant leggen en de olie uit de hydraulische cilinder (15) laten lopen.

Hydraulische circulatie



Ontluchting van de hydraulische eenheid

Door veranderingen zoals b.v. het transport van de schaarhefwagen kan zich lucht in het hydraulische systeem verzamelen. Dit kan er toe leiden dat de hefcilinder bij het pompen niet functioneert.

De hydraulische eenheid kan in dit geval op de volgende manier ontlucht worden:

- Zet het apparaat in de werkpositie.
- Open het daalventiel en beweeg het pomppedaal bij een geopend daalventiel ca. 30 keer op en neer. Hierdoor wordt de lucht uit het hydraulische systeem gepompt.
- Na het sluiten van het ventiel moet het heffen weer probleemloos mogelijk zijn.

Eventueel moet de ontluchtingsvoortgang 1-2 maal herhaald worden.

Reiniging

Reinig de schaarhefwagen met professionele schoonmaakmiddelen op zeep basis, er mogen geen agressieve of brandbare reinigers toegepast worden.

Het reinigen met een hogedrukreiniger of stoomreiniger is alleen met grootse voorzichtigheid toegestaan, omdat het vet dat de levensduur van de gesmeerde lagers garandeert, uitgespoeld kan worden en de lagers daardoor kunnen beschadigen.

Nasmeren van de op levensduur gevette lagers van de schaarhefwagen is niet mogelijk.

Garantie

De garantie voor schaarhefwagen is 2 jaar.

De garantie aansprakelijkheid vervalt, wanneer men zelfstandig reparaties of aanpassingen aan de schaarhefwagen doorvoert.

EG-Conformiteitsverklaring

In navolging van de EG-richtlijnen Machines 2006/42/EG

Hiermee verklaren wij,
Fechtel Transportgeräte GmbH
Industriestraße 17-21
D-33829 Borgholzhausen
Duitsland

Dat de bouwwijze van de schaarhefwagen art.nr. 6820/6821 aan de volgende regels voldoen:

EG – Richtlijn Machines betreffende 2006/42/EG.

Toegepaste geharmoniseerde normen zijn in het bijzonder:
EN ISO 12100 Veiligheid van de machines

Toegepaste Duitse technische specificaties zijn in het bijzonder:
DGUV artikel 68 Transportwerktuigen

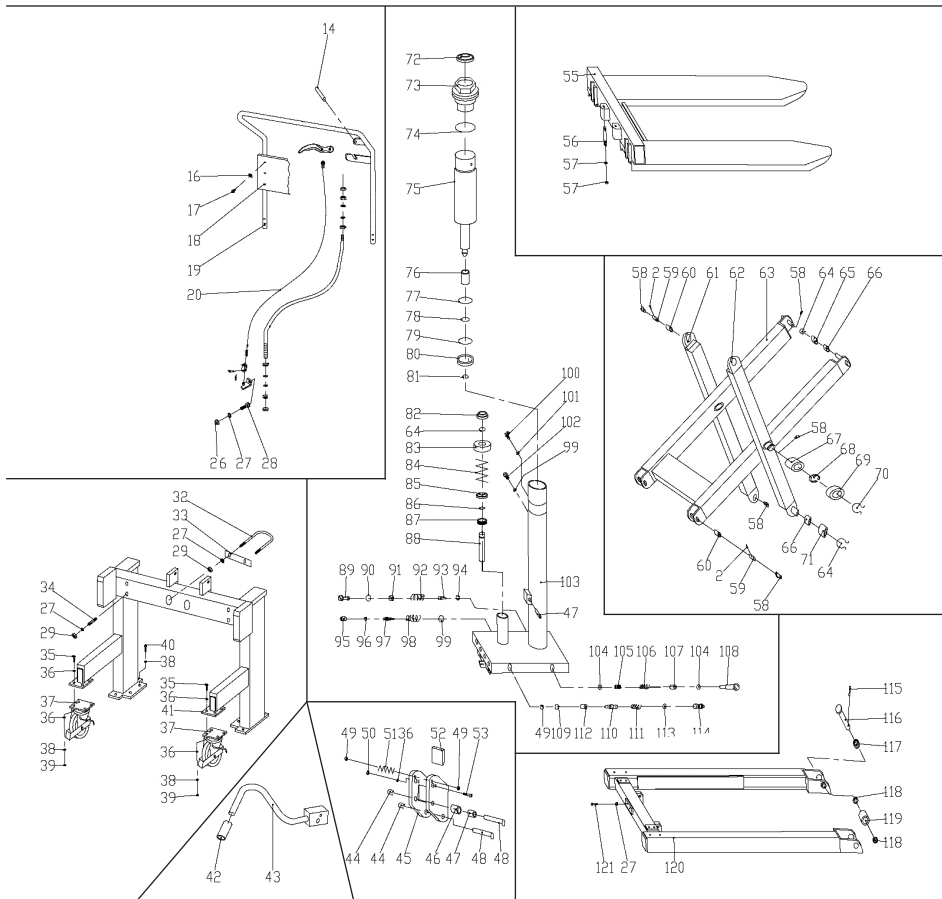
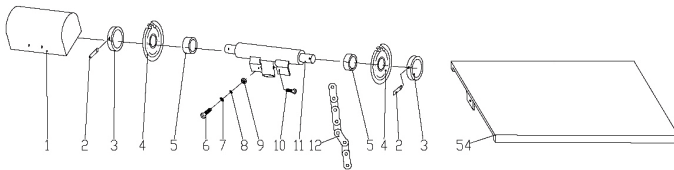
Gevolmachtigde voor de samenstelling van deze relevante technische bijlagen:
Hinrich Fechtel, Industriestrasse 17-21, 33829 Borgholzhausen, Duitsland.

Borgholzhausen, 01.09.2019
FECHTEL Transportgeräte GmbH



Hinrich Fechtel
Productieleider

Ersatzteilzeichnung: Deichsel 6820
Spare part drawing: handle 6820
Vue éclatée des pièces timon 6820
Onderdelen tekening dissel 6820



Ersatzteilliste - spare parts list - liste des pièces détachées - onderdelenlijst

No.	Bezeichnung (D)	Description (EN)	Description (FR)	Omschrijving (NL)	Order No.
1	Abdeckkappe	Sprocket Cover	Couvercle	Afdekkap	W700-6820-001
2	Zylinderstift 4x40	Spring Straight Pin 4x40	Vis de serrage 4x40	Cilinderstift 4x40	W700-6820-002
3	Sicherungsring	Retaining Ring	Bague de serrage	Veiligheidsring	W700-6820-003
4	Kettenrad	Sprocket	Pignon	Tandwiel	W700-6820-004
5	Buchse	Bush of Sprocket	Entretoise	Bus	W700-6820-005
6	Kreuzschlitz- schraube M5x16	Plus Screw M5x16	Vis cruciforme M5x16	Kruiskopschroef M5x16	W700-6820-006
7	Unterlegscheibe Ø 5,3	Washer Ø 5,3	Rondelle Ø 5,3	Ring Ø 5,3	W550-0601-050
8	Federring Ø 5,3	Spring Washing Ø 5,3	Bague Ø 5,3	Veerring Ø 5,3	W550-0605-050
9	Mutter M5	Nut M5	Ecrou M5	Moer M5	W550-0510-050
10	Zylinderkopf- schraube M8x8	Socket Cap Holding Screw M8x8	Vis pour cylindre M8x8	Zilinderkop- schroef M8x8	W700-6820-010
11	Zahnrad- Achse	Welding Part of Sprocket Axle	Axe roue dentée	Tandradas	W700-6820-011
12	Kette 10Ax1x45	Chain 10Ax1x45	Chaîne 10Ax1x45	Ketting 10Ax1x45	W700-6820-012
14	Spannstift 6x20	Spring Straight Pin 6x20	Broche 6x20	Spanstift 6x20	W700-6820-014
16	Unterlegscheibe Ø 6,4	Washer Ø 6,4	Rondelle Ø 6,4	Ring Ø 6,4	W550-0601-060
17	Kreuzschlitz- schraube M6x8	Plus Screw M6x8	Vis cruciforme M6x8	Kruiskopschroef M6x8	W700-6820-017
18	Halteplattebügel	Baffle on Handle	Plaque Support	Plaatbevestiging	W700-6820-018
19	Schiebebügel	Welding Part of Handle	Dossier de poussée	Duwbeugel	W700-6820-019
20	Bowdenzug kpl.	Cpl. Bowden- cable	Câble Bowden compl.	Flexibele kabel compl.	W700-6820-020
26	Abdeckplatte	Supporting Cover of Release Lever	Capuchon	Afdekplaat	W700-6820-026
27	Federring Ø 8	Spring Washer Ø 8	Entretoise Ø 8	Veerring Ø 8	W550-0605-080

Ersatzteilliste - spare parts list - liste des pièces détachées - onderdelenlijst

No.	Bezeichnung (D)	Description (EN)	Description (FR)	Omschrijving (NL)	Order No.
28	Zylinderkopfschraube M8x20	Socket Head Cap Screw M8x20	Vis de tête de cylindre M8x20	Cilinderkop-schroef M8x20	W550-0401-820
29	Mutter M8 verz.	Nut M8 galv.	Ecrou M8 galv.	Moer M8 verz	W550-0515-080
32	Rundstahlbügel	Type U Bolt	Cavalier	Ronde stalen klem	W700-6820-032
33	Unterlegplatte	Washer	Platine	Onderplaat	W700-6820-033
34	Schraube M8x40	Bolt M8x40	Vis M8x40	Schroef M8x40	W700-0101-840
35	Zylinderkopfschraube M10x30	Socket Head Cap Screw M10x30	Vis d'attache M10x30	Cilinderkopschroef M10x30	W550-0401-1030
36	Unterlegscheibe Ø 10,5	Washer Ø 10,5	Rondelle Ø 10,5	Ring Ø 10,5	W550-0601-100
37	Hinterrad Ø 150	Rear Wheel Ø 150	Roue directionnelle Ø 150	Achterste wiel Ø 150	W700-6820-037
38	Federring Ø 10	Spring Washer Ø 10	Rondelle Ø 10	Veerring Ø 10	W550-0605-100
39	Mutter M10	Nut M10	Ecrou M10	Moer M10	W550-0510-100
40	Zylinderkopfschraube M10x20	Socket Head Cap Screw M10x20	Vis fixation cylindre M10x20	Cilinderkop-schroef M10x20	W550-0401-1020
41	Rahmengestell für Lenkrollen	Rear Wheel Frame	Platine fixation des roues	Aanschroefplaat voor achterste wiel	W700-6820-041
42	Pedal-gummi	Rubber Bushing	Protection caoutchouc	Kunststof huls	W700-6820-042
43	Pedalhebel	Pedal Lever	Pédale	Pedaalhandel	W700-6820-043
44	Sicherungsring 12	Retaining Ring 12	Rondelle de sécurité 12	Veiligheidsring 12	W550-1006-012
45	Gehäuse für Pedalhebel	Rocker Assembly	Boitier de levier de pédale	Houder voor pedaalhandel	W700-6820-045
46	Hülse	Wheel	Entretoise	Huls	W700-6820-046
47	Kupferbuchse	Copper Bush	Boitier en cuivre	Koperen huls	W700-6820-047
48	Achse	Axle	Axe	As	W700-6820-048
49	Stahlkugel Ø 7	Steel Ball Ø 7	Bille en acier Ø 7	Stalen kogel Ø 7	W700-6820-049
50	Sicherungsmutter M10	Locknut M10	Ecrou de sécurité M10	Veiligheidsmoer M10	W550-0515-100

Ersatzteilliste - spare parts list - liste des pièces détachées - onderdelenlijst

No.	Bezeichnung (D)	Description (EN)	Description (FR)	Omschrijving (NL)	Order No.
51	Feder	Location Spring	Ressort	Veer	W700-6820-051
52	Gummi	Rubber	Silentbloc	Rubber	W700-6820-052
53	Zylinderkopf- schraube M10x55	Socket Head Cap Screw M10x55	Vis fixation cylindre M10x55	Cilinderkop- schroef M10x55	W550-0401-1055
54	Tischplattform	Table	Plateforme	Platform	W700-6820-054
55	Lastgabelgestell	Fork	Fourches	Vorken	W700-6820-055
56	Einstellschraube für Kette	Screw for Adjusting	Vis de réglage chaîne	Stelschroef	W700-6820-056
57	Mutter M16x1.5	Nut M16x1.5	Ecrou M16x1,5	Moer M16x1.5	W700-6820-057
58	Schmiernippel M6	Grease Nipple M6	Raccord de graissage M6	Smeernevelaar M6	W700-2116-318
59	Achse, kurz	Short Axle	Axe, court	As, kort	W700-6820-059
60	Schanierbuchse	Hinge Bush	Articulation	Schanierbus	W700-6820-060
61	äußerer Scherenarm I	External Scissor Arm I	Longeron externe I	Buitenste scharnierstang I	W700-6820-061
62	äußerer Scherenarm II	External Scissor Arm II	Longeron externe II	Buitenste scharnierstang II	W700-6820-062
63	innerer Scherenarm	Internal Scissor Arm	Longerons internes	Binnenste scharnierarm	W700-6820-063
64	Federsicherungs- ring für Achse 20	Spring Retaining Ring for Axle 20	Rondelle pour axe 20	Veer veiligheids- ring voor as 20	W550-1006-020
65	Gleitrolle	Fork Roller	Galet de fourches	Vorkrollen	W700-6820-065
66	Buchse	Roller Cover	Protection de roues	Wielafdekking	W700-6820-066
67	Buchse	Bushing	Articulation	Bus	W700-6820-067
68	Segering	Clip	Entretoise	Clip	W700-6820-068
69	Gleitrolle	External Cover	Bague externe	Buiten afdekking	W700-6820-069
70	Sicherungsring	Spring Retaining Ring for Axle	Circlip	Veiligheidsring	W700-6820-070
71	Rolle	Roller	Galet	Wiel	W700-6820-071
72	Abdichtring Ø 38 x Ø 30x5	Dust-proof Ring Ø 38 x Ø 30x5	Bague d'étanchéité Ø 38 x Ø 30x5	Afdichtring Ø 38 x Ø 30x5	W700-6820-072

Ersatzteilliste - spare parts list - liste des pièces détachées - onderdelenlijst

No.	Bezeichnung (D)	Description (EN)	Description (FR)	Omschrijving (NL)	Order No.
73	Zylinder- Abdeckung	Cylinder Cover	Couvercle cylindre	Cilinder afdekking	W700-6820-073
74	O-Ring Ø 75x3.1	O-ring Ø 75x3.1	Joint Ø 75x3.1	O-Ring Ø 75x3.1	W700-6820-074
75	Kolbenstange	Piston Rod	Tige de piston	Kolfstang	W700-6820-075
76	Kolben	Piston	Piston	Kolven	W700-6820-076
77	Stützring	Supporting Ring	Bague de maintien	Steunring	W700-6820-077
78	O-Ring Ø 20x2.4	O-ring Ø 20x2.4	Joint Ø 20x2.4	O-Ring Ø 20x2.4	W700-6820-078
79	Abdichtscheibe Ø 34x Ø 40x4.5	Mixing Sealing Washer Ø 34 x Ø 40x4.5	Rondelle d'étanchéité Ø 34 x Ø 40x4.5	Afdichtschijf Ø 34x Ø 40x4.5	W700-6820-079
80	Sicherungsring für Kolben	Retaining Ring for Rod	Bague de serrage Tige	Veiligheidsring voor ronde stang	W700-6820-080
81	Federsicherungs- ring für Achse Ø 18	Spring Retaining Ring for Axle Ø 18	Bague de sécurité Ø 18	Veer veiligheids- ring voor as Ø 18	W700-6820-081
82	Abdeckkappe	Retaining Ring Base	Couvercle	Afdekkap	W700-6820-082
83	Feder-Aufnahme	Spring Base	Support de ressort	Veer opname	W700-6820-083
84	Feder	Spring	Ressort	Veer	W700-6820-084
85	Staubabdeckung Ø 28 x Ø 20x4.5	Dust-proof Ring Ø 28 x Ø 20x4.5	Bague d'étanchéité Ø 28 x 0,2 Ø 20x4,5	Stofafdekking Ø 28 x Ø 20x4.5	W700-6820-085
86	O-Ring Ø 20x2.65	O-ring Ø 20x2.65	Joint torique Ø 20x2,5	O-Ring Ø 20x2.65	W700-6820-086
87	Y- Dichtring Ø 28 x Ø 20x5	Type Y Sealing Ring Ø 28 x Ø 20x5	Joint – Y Ø 28 x Ø 20x5	Y- Dichte ring Ø 28 x Ø 20x5	W700-6820-087
88	Kolben	Piston	Piston	Kolven	W700-6820-088
89	Abdeckschraube	Cover for Pressure Adjusting Plug	Couvercle	Afdekking	W700-6820-089
90	O-Ring Ø 16x1.8	O-ring Ø 16x1.8	Joint torique Ø 16x1.8	O-Ring Ø 16x1.8	W700-6820-090
91	Druckein- stellschraube	Pressure Adjusting Plug	Vis réglage de pression	Druk instelstop	W700-6820-091

Ersatzteilliste - spare parts list - liste des pièces détachées - onderdelenlijst

No.	Bezeichnung (D)	Description (EN)	Description (FR)	Omschrijving (NL)	Order No.
92	Druckeinstell- feder	Pressure Adjusting Spring	Ressort de réglage de pression	Druk instelveer	W700-6820-092
93	Führungs- dorn	Pressure Adjusting Base	Support de réglage de pression	Drukinstel opname	W700-6820-093
94	Stahlkugel Ø 4	Steel Ball Ø 4	Bille d'acier Ø 4	Stalen kogel Ø 4	W700-6820-094
95	Abdeckung	Guiding Cover	Couvercle	Afdekking	W700-6820-095
96	O-Ring Ø 4x1.8	O-ring Ø 4x1.8	Joint torique Ø 4x1,8	O-Ring Ø 4x1.8	W700-6820-096
97	Ölrückführungs- dorn	Oil Return Mandril	Aiguille guide huile	Olie retourdoorn	W700-6820-097
98	Ölrückführungs- feder	Oil Return Spring	Ressort guide huile	Olie retourveer	W700-6820-098
99	O-Ring Ø 10.6x2.65	O-ring Ø 10.6x2.65	Joint torique Ø 10,6x2,65	O-Ring Ø 10.6x2.65	W700-6820-099
100	Ventil	Valve Assembly	Valve	Ventiel	W700-6820-100
101	Dichtscheibe Ø 10	Mixing Sealing Washer Ø 10	Rondelle d'étanchéité Ø 10	Afdichtschijf Ø 10	W700-6820-101
102	Verschlusschraube	Screw Plug	Vis de fermeture	Afsluitschroef	W700-6820-102
103	Hydraulik- Gehäuse	Welding Part of Valve Body	Boitier hydraulique	Hydraulisch huis	W700-6820-103
104	O-Ring Ø 15x2.65	O-ring Ø 15x2.65	Joint torique Ø 15x2,65	O-Ring Ø 15x2.65	W700-6820-104
105	Ablassgeschwin- digkeitsregelventil	Speed Controlling Slide Valve	Valve de réglage de vitesse de descente	Afvoerventiel	W700-6820-105
106	Feder	Speed Controlling Spring	Ressort	Veer	W700-6820-106
107	Federabdeckung	Cover of Spring	Cache ressort	Veerafdekking	W700-6820-107
108	Abdeckung des Reglerventils	Cover of Governor Valve	Cache valve de réglage	Afdekking van regelventiel	W700-6820-108
109	O-Ring Ø 6.9x1.8	O-ring Ø 6.9x1.8	Joint torique Ø 6.9x1.8	O-Ring Ø 6.9x1.8	W700-6820-109

Ersatzteilliste - spare parts list - liste des pièces détachées - onderdelenlijst

No.	Bezeichnung (D)	Description (EN)	Description (FR)	Omschrijving (NL)	Order No.
110	Kegelventil	Cone Valve	Valve conique	Kegelventiel	W700-6820-110
111	Feder für Rückschlagventil	Spring of One Way Valve	Ressort pour valve de retour	Veer voor terugslag ventiel	W700-6820-111
112	Abdeckung für Rückschlagventil	Cover of One Way Valve	Cache pour valve	Afdekking voor terugslag ventiel	W700-6820-112
113	O-Ring Ø 10x1.8	O-ring Ø 10x1.8	Joint Ø 10x1.8	O-Ring Ø 10x1.8	W700-6820-113
114	Verschlussschraube f. Rückschlagventil	Plug Screw of One Way Valve	Vis de fermeture de valve	Afsluitschroef voor terugslag ventiel	W700-6820-114
115	Spanstift 4x30	Spring Straight Pin 4x30	Broche 4x30	Spanstift 4x30	W700-6820-115
116	Vorderradachse	Front Wheel Axle	Axe frontal	Voorwielas	W700-6820-116
117	Lager 6204	Bearing 6204	Moyeu 6204	Lager 6204	W570-01-6204-ZZ
118	Abstandsring	Spacing Ring	Rondelle de distance	Afstandsring	W700-6820-118
119	Vorderrad Ø 70x80	Front Wheel Ø 70x80	Galet Ø 70x80	Voorwiel Ø 70x80	W700-6820-119
120	Basisrahmen	Welding Part of Base	Châssis	Basisframe	W700-6820-120
121	Zylinderkopfschraube M8x12	Socket Head Cap Screw M8x12	Vis de fixation cylindre M8x12	Cilinderkop-schroef M8x12	W550-0401-812

Ersatzteile

Bitte geben Sie bei Ersatzteilbestellungen immer die Bestellnummer des Staplers, Baujahr und Seriennummer an.

Spare parts

If you place an order with spare parts for the skid lifter, please write down the order number of the skid lifter, the year of manufacture and the serial number.

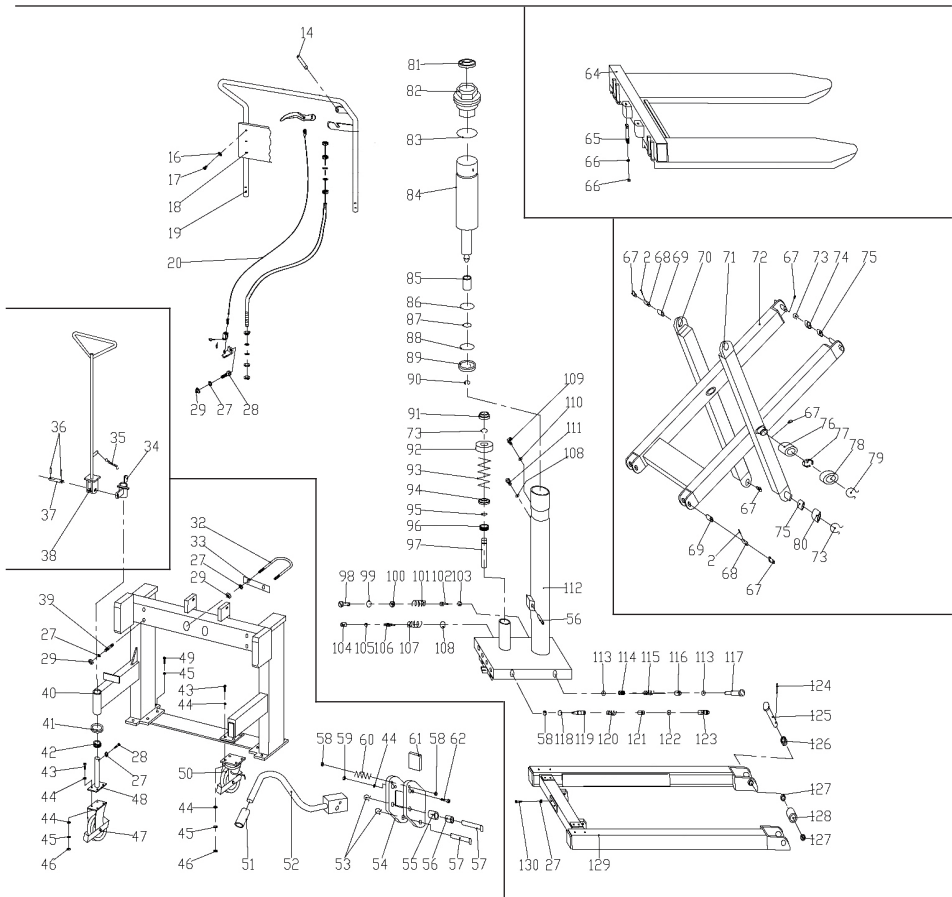
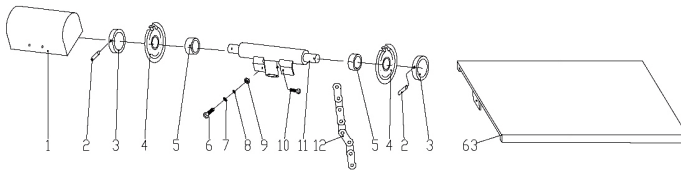
Pièces détachées

En cas de commande de pièces détachées, veuillez systématiquement nous indiquer le Nr de commande, l'année de fabrication et le numéro de série de l'appareil.

Onderdelen

Geef bij onderdelenbestellingen altijd het bestelnummer van de schaarhefwagen, het bouwjaar en het serienummer aan.

Ersatzteilzeichnung: Deichsel 6821
Spare part drawing: handle 6821
Vue éclatée des pièces timon 6821
Onderdelen tekening dissel 6821



Ersatzteilliste - spare parts list - liste des pièces détachées - onderdelenlijst

No.	Bezeichnung (D)	Description (EN)	Description (FR)	Omschrijving (NL)	Order No.
1	Abdeckkappe	Sprocket Cover	Capuchon	Afdekkap	W700-6820-001
2	Zylinderstift 4x40	Spring Straight Pin 4x40	Vis de serrage 4x40	Cilinderstift 4x40	W700-6820-002
3	Sicherungsring	Retaining Ring	Bague de serrage	Veiligheidsring	W700-6820-003
4	Kettenrad	Sprocket	Pignon	Tandwiel	W700-6820-004
5	Buchse	Bush of Sprocket	Entretoise	Bus	W700-6820-005
6	Kreuzschlitz- schraube M5x16	Plus Screw M5x16	Vis cruciforme M5x16	Kruiskop- schroef M5x16	W700-6820-006
7	Unterlegscheibe Ø 5,3	Washer Ø 5,3	Rondelle Ø 5,3	Ring Ø 5,3	W550-0601-050
8	Federring Ø 5,3	Spring Washing Ø 5,3	Entretoise Ø 5,3	Veerrin Ø 5,3	W550-0605-050
9	Mutter M5	Nut M5	Ecrou M5	Moer M5	W550-0510-050
10	Zylinderkopf- schraube M8x8	Socket Cap Hold- ing Screw M8x8	Vis de fixation du cylindre M8x8	Cilinderkop- schroef M8x8	W700-6820-010
11	Zahnrad-Achse	Welding Part of Sprocket Axle	Axe du pignon	Tandrad as	W700-6820-011
12	Kette 10Ax1x45	Chain 10Ax1x37	Chaîne 10Ax1x45	Ketting 10Ax1x45	W700-6820-012
14	Spannstift 6x20	Spring Straight Pin 6x20	Broche 6x20	Spanstift 6x20	W700-6820-014
16	Unterlegscheibe Ø 6,3	Washer Ø 6,3	Rondelle Ø 6,3	Ring Ø 6,3	W550-0601-060
17	Kreuzschlitz- schraube M6x8	Plus Screw M6x8	Vis cruciforme M6x8	Kruiskop- schroef M6x8	W700-6820-017
18	Halteplatte	Baffle on Handle	Plaque Support	Plaatbevestiging	W700-6820-018
19	Schiebebügel	Welding Part of Handle	Dossier de poussée	Duwbeugel	W700-6820-019
20	Bowdenzug kpl.	Cpl. Bowdencable	Câble Bowden compl.	Flexibele kabel compl.	W700-6820-020
26	Mutter M8 verz.	Nut M8 galv.	Ecrou M8 galv.	Moer M8 verz	W550-0515-080
27	Federring Ø 8	Spring Washer Ø 8	Entretoise Ø 8	Veerring Ø 8	W550-0605-080

Ersatzteilliste - spare parts list - liste des pièces détachées - onderdelenlijst

No.	Bezeichnung (D)	Description (EN)	Description (FR)	Omschrijving (NL)	Order No.
28	Zylinderkopfschraube M8x20	Socket Head Cap Screw M8x20	Vis de tête de cylindre M8x20	Cilinderkop-schroef M8x20	W550-0401-820
32	Rundstahlbügel	Type U Bolt	Cavalier	Ronde stalen klem	W700-6820-032
33	Unterlegplatte	Washer	Platine	Onderplaat	W700-6820-033
34	Schweißbaugruppe	Weldment For Holding Handle	Support de timon	Gelast onderdeel	W700-6820-034
35	Zugfeder	Extension Spring	Ressort de traction	Trekveer	W700-6821-035
36	Federstift 3x22	Spring Pin 3x22	Goupille 3x22	Veerstift 3x22	W700-6821-036
37	Welle	Axle	Axe	Drijfas	W700-6821-037
38	Zugdeichsel	Steering Handle Assembly	Timon de traction	Trekdissel	W700-6821-038
39	Stift	Bolt	Goupille	Stift	W700-6821-039
40	hinterer Rahmen für Lenkrollen	Rear Wheel Frame	Support de roues pivotantes	Achterste frame	W700-6821-040
41	Buchse für Lager	Bush For Bearing	Bague	Bus voor lager	W700-6821-041
42	Lager 8306	Bearing 8306	Roulement 8306	Lager 8306	W570-02-51306
43	Innensechskantschraube M10x30	Socket Head Cap Screw M10x30	Vis à 6 pans M10x30	Schroef M10x30	W550-0401-1030
44	Unterlegscheibe Ø 10,5	Washer Ø 10,5	Rondelle Ø 10,5	Ring Ø 10,5	W550-0601-100
45	Federscheibe Ø 10,5	Spring Washer Ø 10,5	Rondelle de ressort Ø 10,5	Veerschijf Ø 10,5	W550-0604-100
46	Sicherungsmutter M10	Nut M10	Ecrou de sécurité M10	Veiligheidsmoer M10	W550-0515-100
47	Bockrolle mit Bremse	Steering wheel	Protection caoutchouc	Zwenkwiel	W700-6821-047
48	Rollenaufnahmeplatte	Seat-weld ment For steering wheel	Platine de roues	Wiel bevestigingsplaat	W700-6821-048
49	Innensechskantschraube M10x20	Socket Head Cap Screw M10x20	Vis à 6 pans M10x20	Schroef M10x20	W550-0401-1020

Ersatzteilliste - spare parts list - liste des pièces détachées - onderdelenlijst

No.	Bezeichnung (D)	Description (EN)	Description (FR)	Omschrijving (NL)	Order No.
50	Hinterrad Ø 150	Rear Wheel Ø 150	Roue arrière Ø 150	Achterste wiel Ø 150	W700-6821-050
51	Pedalgummi	Rubber Bushing	Habillage caout- chouc de pédale	Rubber voor pedaal	W700-6821-051
52	Pedalhebel	Pedal Lever	Pédale	Pedaalhendel	W700-6821-052
53	Sicherungsring 12	Retaining Ring 12	Rondelle de sécurité 12	Veiligheidsring 12	W550-1006-012
54	Gehäuse für Pedalhebel	Rocker Assembly	Support de pédale	Frame voor pedaalhendel	W700-6821-054
55	Hülse	Wheel	Entretoise	Huls	W700-6821-055
56	Kupferbuchse	Copper Bush	Bague en cuivre	Koperen huls	W700-6821-056
57	Achse	Axle	Axe	As	W700-6821-057
58	Stahlkugel Ø 7	Steel Ball Ø 7	Bille d'acier Ø 7	Stalen kogel Ø 7	W700-6821-058
59	Sicherungsmutter M10	Locknut M10	Ecrou de sécurité M10	Veiligheidsmoer M10	W550-0515-100
60	Feder	Location Spring	Ressort	Veer	W700-6821-060
61	Gummi	Rubber	Butée caoutchouc	Rubber	W700-6821-061
62	Zylinderkopf- schraube M10x55	Socket Head Cap Screw M10x55	Vis de serrage M10x55	Cilinderkop- schroef M10x55	W550-0401-1055
63	Tischplattform	Table	Plateforme	Platform	W700-6821-063
64	Lastgabelgestell	Fork	Câble de décharge	Vorken	W700-6821-064
65	Einstellschraube	Screw for Adjusting	Vis de réglage	Stelschroef	W700-6821-065
66	Mutter M16x1.5	Nut M16x1.5	Ecrou M16x1.5	Moer M16x1.5	W700-6821-057
67	Schmiernippel M6	Grease Nipple M6	Graisseur M6	Smeernevelaar M6	W700-2116-318
68	Achse, kurz	Short Axle	Axe, court	As, kort	W700-6821-068
69	Scharnierbuchse	Hinge Bush	Articulation	Scharnier bus	W700-6821-069
70	äußerer Scherenarm I	External Scissor Arm I	Longeron externe I	Buitenste scharnierstang I	W700-6821-070

Ersatzteilliste - spare parts list - liste des pièces détachées - onderdelenlijst

No.	Bezeichnung (D)	Description (EN)	Description (FR)	Omschrijving (NL)	Order No.
71	äußerer Scherenarm II	External Scissor Arm II	Longeron externe II	Buitenste scharnierstang II	W700-6821-071
72	innerer Scherenarm	Internal Scissor Arm	Longeron interne	Binnenste scharnierarm	W700-6821-072
73	Federsicherungsring für Achse 20	Spring Retaining Ring for Axle 20	Ressort de sécurité pour axe 20	Veer veiligheids ring voor as 20	W550-1006-020
74	Gleitrolle	Fork Roller	Galet de fourche	Vorkrollen	W700-6821-074
75	Rollenabdeckung	Roller Cover	Couvercle rouleau	Wielafdekking	W700-6821-075
76	Buchse	Bushing	Bague	Bus	W700-6821-076
77	Segering	Clip	Clip	Clip	W700-6821-077
78	Außenabdeckung	External Cover	Bouchon externe	Buiten afdekking	W700-6821-078
79	Sicherungsring	Spring Retaining Ring for Axle	Circlips	Veiligheidsring	W550-1006-020
80	Rolle	Roller	Rouleau	Wiel	W700-6821-080
81	Abdichtring Ø 43x35x3.55	Dust-proof Ring Ø 43x35x3.55	Joint d'étanchéité Ø 43x35x3.55	Afdichtring Ø 43x35x3.55	W700-6821-081
82	Zylinder- Abdeckung	Cylinder Cover	Bouchon cylindre	Cilinder afdekking	W700-6821-082
83	O-Ring Ø 77.5x3.55	O-ring Ø 77.5x3.55	Joint O Ø 77.5x3.55	O-Ring Ø 77.5x3.55	W700-6821-083
84	Kolbenstange	Piston Rod	Axe	Kolfstang	W700-6821-084
85	Kolben	Piston	Cylindre	Kolven	W700-6821-085
86	Stützring Ø 1.5x15	Supporting Ring Ø 1.5x15	Bague de maintien Ø 1.5x15	Steunring Ø 1.5x15	W700-6821-086
87	O-Ring Ø 20x2.4	O-ring Ø 20x2.4	Joint torique Ø 20x2.4	O-Ring Ø 20x2.4	W700-6821-087
88	Abdichtscheibe Ø 34x Ø 40x4.5	Mixing Sealing Washer Ø 34x Ø 40x4.5	Rondelle d'étanchéité Ø 34x Ø 40x4.5	Afdichtschijf Ø 34x Ø 40x4.5	W700-6820-079

Ersatzteilliste - spare parts list - liste des pièces détachées - onderdelenlijst

No.	Bezeichnung (D)	Description (EN)	Description (FR)	Omschrijving (NL)	Order No.
89	Sicherungsring für Rundstange	Retaining Ring for Rod	Bague de sécurité	Veiligheidsring voor ronde stang	W700-6821-089
90	Federsicherungsring für Achse Ø 18	Spring Retaining Ring for Axle Ø 18	Circlips pour axe Ø 18	Veer veiligheidsring voor as Ø 18	W700-6821-090
91	Abdeckkappe	Retaining Ring Base	Bouchon	Afdekkap	W700-6821-091
92	Feder-Aufnahme	Spring Base	Logement pour ressort	Veerhouder	W700-6821-092
93	Feder	Spring	Ressort	Veer	W700-6821-093
94	Staubabdeckung Ø 24x16x4.5	Dust-proof Ring Ø 24x16x4.5	Couvercle de protection Ø 24x16x4.5	Stofafdekking Ø 24x16x4.5	W700-6821-094
95	O-Ring Ø 24x16x5	O-ring Ø 24x16x5	Joint torique Ø 24x16x5	O-Ring Ø 24x16x5	W700-6821-095
96	Y-Dichtring Ø 28x Ø 20x5	Type Y Sealing Ring Ø 28x Ø 20x5	Joint Y Ø 28x Ø 20x5	Y-afdichtring Ø 28x Ø 20x5	W700-6821-096
97	Kolben	Piston	Piston	Kolven	W700-6821-097
98	Abdeckung	Cover for Pressure Adjusting Plug	Capuchon	Afdekking	W700-6821-098
99	O-Ring Ø 16x1.8	O-ring Ø 16x1.8	Joint torique Ø 16x1.8	O-Ring Ø 16x1.8	W700-6820-090
100	Druckeinstellschraube	Pressure Adjusting Plug	Bouchon de réglage de pression	Druk instelstop	W700-6821-100
101	Druckeinstellfeder	Pressure Adjusting Spring	Ressort de réglage	Druk instelveer	W700-6821-101
102	Druckeinstell-Aufnahme	Pressure Adjusting Base	Support de réglage	Drukinstel opname	W700-6821-102
103	Stahlkugel Ø 4	Steel Ball Ø 4	Bille d'acier Ø 4	Stalen kogel Ø 4	W700-6820-094
104	Abdeckung	Guiding Cover	Bouchon	Afdekking	W700-6821-104
105	O-Ring Ø 4x1.8	O-ring Ø 4x1.8	Joint torique Ø 4x1.8	O-Ring Ø 4x1.8	W700-6820-096

Ersatzteilliste - spare parts list - liste des pièces détachées - onderdelenlijst

No.	Bezeichnung (D)	Description (EN)	Description (FR)	Omschrijving (NL)	Order No.
106	Ölrückführungs- dorn	Oil Return Mandril	Aiguille de guidage d'huile	Olie retour- doorn	W700-6820-097
107	Ölrückführungs- feder	Oil Return Spring	Ressort de guidage d'huile	Olie retourveer	W700-6820-098
108	O-Ring Ø 10.6x2.65	O-ring Ø 10.6x2.65	Joint torique Ø 10.6x2.65	O-Ring Ø 10.6x2.65	W700-6820-099
109	Ventil	Valve Assembly	Valve	Ventiel	W700-6821-109
110	Dichtscheibe Ø 10	Mixing Sealing Washer Ø 10	Rondelle d'étanchéité Ø 10	Afdichtschijf Ø 10	W700-6821-110
111	Verschluss- schraube	Screw Plug	Capuchon	Afsluitschroef	W700-6821-111
112	Hydraulik- Gehäuse	Welding Part of Valve Body	Unité hydraulique	Hydraulisch huis	W700-6821-112
113	O-Ring Ø 15x2.65	O-ring Ø 15x2.65	Joint O Ø 15x2.65	O-Ring Ø 15x2.65	W700-6820-104
114	Ablassgeschwindig- keitsregelventil	Speed Controlling Slide Valve	Valve de réglage de vitesse de décharge	Afsluitschroef voor terugslag ventiel	W700-6821-114
115	Feder	Speed Controlling Spring	Ressort	Veer	W700-6821-115
116	Feder- abdeckung	Cover of Spring	Couvercle de ressort	Veer- afdekking	W700-6821-116
117	Abdeckung des Reglerventils	Cover of Governor Valve	Couvercle de valve	Afdekking van het ventiel	W700-6821-117
118	O-Ring Ø 6.9x1.8	O-ring Ø 6.9x1.8	Joint torique Ø 6.9x1.8	O-Ring Ø 6.9x1.8	W700-6821-118
119	Kegelventil	Cone Valve	Valve	Kegel ventiel	W700-6821-119
120	Feder für Rückschlagventil	Spring of One Way Valve	Ressort pour valve de retour	Veer voor terugslag ventiel	W700-6821-120
121	Abdeckung für Rückschlagventil	Cover of One Way Valve	Couvercle pour valve de retour	Afdekking voor terugslag ventiel	W700-6821-121
122	O-Ring Ø 10x1.8	O-ring Ø 10x1.8	Joint torique Ø 10x1.8	O-Ring Ø 10x1.8	W700-6820-113

Ersatzteilliste - spare parts list - liste des pièces détachées - onderdelenlijst

No.	Bezeichnung (D)	Description (EN)	Description (FR)	Omschrijving (NL)	Order No.
123	Verschlusschraube für Rückschlagventil	Plug Screw of One Way Valve	Vis d'arrêt pour valve retour	Afsluitschroef voor terugslag ventiel	W700-6820-114
124	Spanstift 4x30	Spring Straight Pin 4x30	Broche 4x30	Spanstift 4x30	W700-6820-115
125	Vorderradachse	Front Wheel Axle	Axe frontal	Voorwielas	W700-6821-125
126	Lager 6204	Bearing 6204	Moyeu 6204	Lager 6204	W570-01-6204-ZZ
127	Abstandsring	Spacing Ring	Bague	Afstandsring	W700-6821-127
128	Vorderrad Ø 70	Front Wheel Ø 70	Galet Ø 70	Voorwiel Ø 70	W700-6821-128
129	Basisrahmen	Welding Part of Base	Châssis	Basis frame	W700-6821-129
130	Innensechskantschraube M8x12	Socket Head Cap Screw M8x12	Vis à 6 pans M8x12	Schroef M8x12	W550-0401-812

Ersatzteile

Bitte geben Sie bei Ersatzteilbestellungen immer die Bestellnummer des Staplers, Baujahr und Seriennummer an.

Spare parts

If you place an order with spare parts for the skid lifter, please write down the order number of the skid lifter, the year of manufacture and the serial number.

Pièces détachées

En cas de commande de pièces détachées, veuillez systématiquement nous indiquer le Nr de commande, l'année de fabrication et le numéro de série de l'appareil.

Onderdelen

Geef bij onderdelenbestellingen altijd het bestelnummer van de schaarhefwagen, het bouwjaar en het serienummer aan.

Diese Anleitung genießt urheberrechtlich Schutz.
Nachdruck – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung gestattet.
Technische Änderungen vorbehalten.

All rights reserved.
Reprint –even in extracts- only allowed with permission.
All technical changes reserved.

Droit de reproduction réservé.
Réimpression – par extraits – uniquement avec autorisation.
Changements techniques réservés.

Deze handleiding geniet copyright bescherming.
Nadruk – ook gedeeltelijk – alleen met toestemming toegestaan.
Technische wijzigingen voorbehouden.